



LIDA Stories

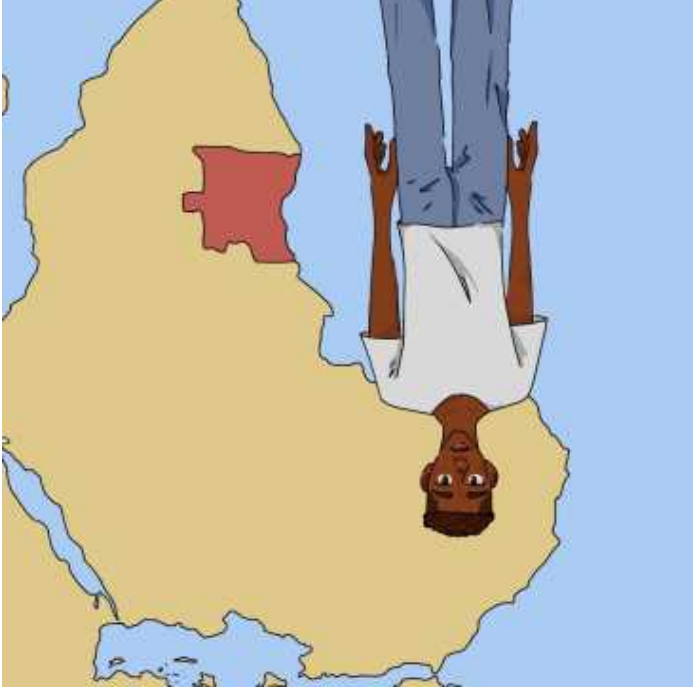
lidastories.net

ໄທດູໄນຸໂຮ່ວໜັງຄານ / Standing out for the right reason

LIDA Portugal
Sunniva Høiby-Øiset
Pimusa Butdee (th)



This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License.
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>



ໄທດູໄນຸໂຮ່ວໜັງຄານ
Standing out for the right reason

LIDA Portugal
Sunniva Høiby-Øiset
Pimusa Butdee
4
Inb th / English en



เอ็ดสันเกิดที่ประเทศแองโกลาในช่วงหลังจากที่ประเทศได้รับเอกราชพอดี เขาเป็นเด็กหนุ่มที่สูงมาก เนื่องจากความสูงของเขาทำให้เขาโดดเด่น คนที่จัดหาอาวุธให้แก่เด็กๆ เพื่อเป็นทหารในสงครามกลางเมืองต้องการเด็กผู้ชายลักษณะอย่างเขา

...

Edson was born in Angola, just after the country became independent. He was a very tall boy. Because of his height he stood out. The people who were giving weapons to children to fight as soldiers in the civil war wanted boys like him.



ตอนนี้เขาโตเป็นผู้ใหญ่แล้ว เอ็ดสันช่วยฝึกเด็กๆ ผู้ลี้ภัยและเด็กคนอื่นๆ ที่เสี่ยงต่อการถูกแบ่งแยกทางสังคม ครั้งหนึ่งความสูงของเขาทำให้เขาตกอยู่ในอันตรายจากการโดนจับไปเป็นทหารเด็ก แต่ในตอนนี้ความสูงของเขาทำให้เขามีพลังทำให้ผู้อื่นรู้สึกปลอดภัย

...

Now that he is an adult, Edson trains refugee children and others at risk of being excluded from society. Once, his height put him in danger of becoming a child soldier. Now, his height gives him strength to help others feel safe.



มันยากลำบากมากในช่วงแรก เนื่องจากว่าเ็ดสันคิดถึง
อากาศที่อบอุ่น อาหารพื้นเมือง และเหนือสิ่งอื่นใด อ้อมกอด
และจูบของแม่

...

It was very difficult to begin with, as Edson
missed the warm weather, the traditional food
and, most of all, his mother's hugs and kisses.



เขาไม่สามารถพูดภาษาโปรตุเกสได้ดีนัก และคิดว่ามันยาก
มากที่จะตามบทเรียนในห้องและบทสนทนา กับเพื่อนๆให้ทัน
เขาเริ่มสงสัยว่า การที่มาอยู่ที่ประเทศโปรตุเกสนั้นเป็น
ความคิดที่ดีจริงหรือ

...

He did not speak Portuguese well and found it
very hard to follow his classes and the
conversations of his classmates. He wondered if
it was a good idea to come to Portugal after all.